

Information on Sales Arrangements

銷售安排資料

Name of the development: 發展項目名稱:	L · Harbour 18 利 · 港灣 18
Date of the Sale: 出售日期:	From 11 December 2014 由 2014 年 12 月 11 日起
Time of the Sale: 出售時間:	<p>On 11 December 2014: (Venue 1) No service. (Venue 2) From 6:00 p.m. to on 11 December 2014 to 2:00 a.m. on 12 December 2014.</p> <p>On 12 December 2014: (Venue 1) From 3:00 p.m. to 8:00 p.m. (Venue 2) No service.</p> <p>From 13 December 2014 to 18 December 2014: (Venue 1) From 12:00 p.m. to 8:00 p.m. (Monday to Friday), and from 11:00 a.m. to 8:00 p.m. (Saturday and Sunday) (except public holidays). (Venue 2) No service.</p> <p>From 19 December 2014 to 30 December 2014 (except 22, 24 - 26 December 2014): (Venue 1) From 12:00 p.m. to 8:00 p.m. (Monday to Friday), and from 11:00 a.m. to 8:00 p.m. (Saturday and Sunday). (Venue 2) No service.</p> <p>On 22 and 24 December 2014: (Venue 1) From 12:00 p.m. to 5:00 p.m. (Venue 2) No service.</p> <p>On 25 and 26 December 2014: (Venue 1) From 12:00 p.m. to 7:00 p.m. (Venue 2) No service.</p> <p>On 31 December 2014: (Venue 1) From 12:00 p.m. to 5:00 p.m.</p>

(Venue 2) No service.

On 1 January 2015:

(Venue 1) From 1:00 p.m. to 7:00 p.m.

(Venue 2) No service.

From 2 January 2015 and thereafter (except 18 - 20 February 2015):

(Venue 1) From 1:00 p.m. to 8:00 p.m.

(Venue 2) No service.

On 18 February 2015:

(Venue 1) From 1:00 p.m. to 6:00 p.m.

(Venue 2) No service.

On 19 and 20 February 2015:

(Venue 1) No service.

(Venue 2) No service.

2014 年 12 月 11 日:

(地點一) 不設服務。

(地點二) 2014 年 12 月 11 日下午六時至 2014 年 12 月 12 日上午二時。

2014 年 12 月 12 日:

(地點一) 下午三時至下午八時。

(地點二) 不設服務。

由 2014 年 12 月 13 日至 2014 年 12 月 18 日:

(地點一) 星期一至星期五下午十二時至下午八時，星期六及星期日上午十一時至下午八時 (公眾假期除外)。

(地點二) 不設服務。

由 2014 年 12 月 19 日至 2014 年 12 月 30 日 (2014 年 12 月 22、24 至 26 日除外):

(地點一) 星期一至星期五下午十二時至下午八時，星期六及星期日上午十一時至下午八時。

(地點二) 不設服務。

	<p>於 2014 年 12 月 22 及 24 日: (地點一) 下午十二時至下午五時。 (地點二) 不設服務。</p> <p>於 2014 年 12 月 25 及 26 日: (地點一) 下午十二時至下午七時。 (地點二) 不設服務。</p> <p>於 2014 年 12 月 31 日: (地點一) 下午十二時至下午五時。 (地點二) 不設服務。</p> <p>於 2015 年 1 月 1 日: (地點一) 下午一時至下午七時。 (地點二) 不設服務。</p> <p>由 2015 年 1 月 2 日起 (2015 年 2 月 18 至 20 日除外): (地點一) 下午一時至下午八時。 (地點二) 不設服務。</p> <p>於 2015 年 2 月 18 日: (地點一) 下午一時至下午六時。 (地點二) 不設服務。</p> <p>於 2015 年 2 月 19 及 20 日: (地點一) 不設服務。 (地點二) 不設服務。</p>
Place where the sale will take place: 出售地點:	<p>(Venue 1) L • Harbour 18 Sales Office at Shop G-06, Ground Floor, Sky Tower, No. 38 Sung Wong Toi Road, Kowloon, Hong Kong</p> <p>(Venue 2) Oriental Ballroom 1/F, Regal Oriental Hotel, 30 - 38 Sa Po Road, Kowloon City, Hong Kong</p> <p>(地點一) 香港九龍宋皇臺道 38 號傲雲峰地下 G-06 號舖利 • 港灣 18 售樓處</p> <p>(地點二) 香港九龍城沙浦道 30-38 號富豪東方酒店一樓東方宴</p>

	會廳
Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目:	40
<p>Description of the residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的描述:</p> <p>The following flats: 5A, 5C, 6A, 6B, 6C, 6D, 7A, 7B, 7C, 7D, 10A, 10B, 10C, 10D, 11A, 11B, 11C, 11D, 13A, 13B, 13C, 13D, 16A, 16B, 16C, 16D, 17A, 17B, 17C, 17D, 19A, 19B, 19C, 19D, 22A, 22B, 22C, 26A, 26B, 26C</p> <p>以下單位: 5A, 5C, 6A, 6B, 6C, 6D, 7A, 7B, 7C, 7D, 10A, 10B, 10C, 10D, 11A, 11B, 11C, 11D, 13A, 13B, 13C, 13D, 16A, 16B, 16C, 16D, 17A, 17B, 17C, 17D, 19A, 19B, 19C, 19D, 22A, 22B, 22C, 26A, 26B, 26C</p>	
<p>The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase: 將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序:</p> <p>On 11 December 2014: Balloting will be used to determine the order of priority. The persons or companies interested in purchasing any of the specified residential properties (“the registrant(s)”) must follow the procedures below:-</p> <p>1. Each of the registrants (or his/her authorized person) must submit the following to L • Harbour 18 Sales Office at Shop G-06, Ground Floor, Sky Tower, No. 38 Sung Wong Toi Road, Kowloon, Hong Kong (the “L • Harbour 18 Sales Office”) during the period from 4 December 2014 to 10 December 2014 (from 12:00 p.m. to 8:00 p.m. on Mondays to Fridays and from 11:00am to 8:00pm on Saturdays and Sundays). The order of registration will not have any impact on the order of priority for selecting the residential property.</p> <p>(a) only one Registration of Intent duly completed and signed by the registrant. Duplicated submission will not be accepted;</p> <p>(b) the Registration of Intent shall be accompanied with cashier order(s). The number of cashier order(s) shall be equal to the number of residential property(ies) which the registrant(s) intends to purchase as indicated in the Registration of Intent, but such number of residential property(ies) in any event shall not exceed two (2). Each cashier order shall be in the sum of HK\$100,000 and made payable to “T.H.KOO & ASSOCIATES.”; and</p> <p>(c) a copy of the registrant’s H.K.I.D. Card(s)/Passport(s) (as the case may be) or (if the registrant is a company) copies of Business Registration Certificate/Certificate of Incorporation and the H.K.I.D. Card/Passport of the director signing the Registration of Intent.</p> <p>2. If the registrant shall successfully purchase any specified residential property, the cashier order(s) will be used as part payment of the preliminary deposit for the purchase of the specified residential property.</p> <p>3. On 11 December 2014, the registrants who have submitted the registration in accordance with paragraph 1 above</p>	

(or if the registrant is a company, the director signing the Registration of Intent) shall personally attend at Oriental Ballroom 1/F, Regal Oriental Hotel, 30 - 38 Sa Po Road, Kowloon City, Hong Kong ("Oriental Ballroom 1/F") between 6:00 p.m. and 7:00 p.m. (check-in time slot). Each of the registrants or the directors signing the Registration of Intent (as the case may be) must bring along (i) (if the registrant is an individual) his/her H.K.I.D. Card(s)/Passport(s) (as the case may be) or (if the registrant is a company) H.K.I.D. Card/Passport of the director signing the Registration of Intent and Business Registration Certificate/Certificate of Incorporation of the registrant and (ii) the Registration of Intent bearing the Vendor's company chop. The registrants whose identities have been verified by the Vendor shall be eligible for the balloting. Any registrant who arrives at Oriental Ballroom 1/F at any time later than 7:00 p.m. on 11 December 2014 shall not be eligible for any balloting and the registration of such registrant will be deemed invalid.

4. The balloting will take place at 7:15 p.m. on 11 December 2014 and the ballot results, including "ballot result sequence", will be posted by the Vendor at Oriental Ballroom 1/F on 11 December 2014. Registrants will not be separately notified of the ballot results. Every valid Registration of Intent shall be allotted with one lot. The number of specified residential property(ies) that the registrant(s) of a successfully drawn Registration of Intent is entitled to purchase shall not exceed the number of specified residential property(ies) which such registrant(s) intends to purchase as indicated in that Registration of Intent.

5. If a registrant has not purchased any specified residential property or the number of specified residential property(ies) being purchased is less than the number of specified residential property(ies) which the registrant intends to purchase as indicated in the Registration of Intent, his/her unused cashier order(s) will be available for collection without interest by the registrant (or his/her authorized person) at L • Harbour 18 Sales Office during 13 December 2014 to 15 December 2014 (from 12:00 p.m. to 8:00 p.m. (Monday to Friday), and from 11:00 a.m. to 8:00 p.m. (Saturday and Sunday)). The registrant must bring along his/her H.K.I.D. Card(s)/Passport(s) and the registration of Intent bearing the Vendor's company chop. If the registrant is a company or if the unused cashier order(s) is/are collected by the authorized person, the authorized person shall bring along with him/her a copy of the H.K.I.D. Card(s)/Passport(s)/Business Certificate/Certificate of Incorporation of the registrant (as the case may be) the Registration of Intent bearing the Vendor's company chop, a valid authorization letter, a copy of the HKID Card/passport of the Director signing the authorization letter (if the Registrant is a company) and the original H.K.I.D. Card/Passport of the authorized person.

After the completion of the balloting and the selecting and purchasing of the specified residential properties by eligible persons in accordance with the above procedures, the order of priority in the selection of the remaining specified residential properties (if any) will be on a first come first served basis.

But the Vendor, in order to maintain order at the sales offices, reserves the right to allocate the particular specified residential property to any of the interested person and determine to whom a residential property will be sold in case of any dispute by any method (including balloting).

On 12 December 2014 and thereafter:

First come first served. Persons interested in purchasing must personally attend the designated place where the sale will take place. From 19 December 2014, for the purpose of determining the order of priority, the Vendor does not accept any person having queued up at the place where the sale will take place before the time of sale and if there are 2 or more parties interested in purchasing the same specified residential property at the same time during the time of sale, balloting will be conducted to determine the order of priority in which such parties may proceed with the purchase.

But the Vendor, in order to maintain order at the sales offices, reserves the right to allocate the particular specified residential property to any of the interested person and determine to whom a residential property will be sold in case of any dispute by any method (including balloting).

2014 年 12 月 11 日：

以抽籤方式決定優先次序，有意購買該等指明住宅物業的人士或公司（「登記人」）須遵從下列程序：—

1. 登記人(或其獲授權人士)須於 2014 年 12 月 4 日至 2014 年 12 月 10 日期間(星期一至星期五下午 12 時至下午 8 時，星期六及星期日上午 11 時至下午 8 時)到香港九龍宋皇臺道 38 號傲雲峰地下 G-06 號舖利·港灣 18 售樓處（「利·港灣 18 售樓處」）遞交下列文件。登記次序不會影響揀選住宅物業的優先次序。

（a）已填妥及由登記人簽署的購樓意向登記表格，每位登記人只可遞交 1 份購樓意向登記，重複遞交將不會受理；

（b）購樓意向登記須附有本票，本票的數目須與登記人於購樓意向登記內填寫的意欲購買的住宅物業數目相同，惟該住宅物業數目不能多於 2 個。每張本票金額為港幣\$100,000 及抬頭人須為「顧增海律師行」；及

（c）登記人的香港身份證/護照（視屬何情況而定）或（如屬公司登記人）商業登記證書/公司註冊證書和簽署購樓意向登記表格之董事的香港身份證/護照副本。

2. 若登記人在成功購買任何指明住宅物業，該本票將會用於支付購買該指明住宅物業的部分臨時訂金。

3. 已根據上述第 1 條進行登記的登記人（如屬公司登記人，簽署購樓意向登記表格之董事）須於 2014 年 12 月 11 日下午 6 時至 7 時（報到時段）親臨香港九龍城沙浦道 30-38 號富豪東方酒店一樓東方宴會廳（「一樓東方宴會廳」）。各登記人或簽署購樓意向登記表格之董事（視屬何情況而定）須攜同（i）（如屬個人登記人）登記人的香港身份證/護照（視屬何情況而定）或（如屬公司登記人）簽署購樓意向登記表格之董事的香港身份證/護照和登記人的商業登記證書/公司註冊證書及（ii）附有賣方公司印章的購樓意向登記表格。經賣方確認並核實身份後，登記人方可享有最終抽籤資格。於 2014 年 12 月 11 日下午 7 時後任何時間才到達一樓東方宴會廳的登記人將被取消抽籤資格，其登記將被視作無效。

4. 抽籤程序將於 2014 年 12 月 11 日下午 7 時 15 分進行，賣方會將抽籤結果，包括「抽籤結果順序」於當日於一樓東方宴會廳公布。登記人將不獲另行通知抽籤結果。每一份購樓意向登記表格可獲分配一個籌號。獲中籤的每份購樓意向登記的登記人只可認購不多於購樓意向登記內所填寫的意欲購買的指明住宅物業數目。

5. 如登記人並無購入任何指明住宅物業或其購入之指明住宅物業數目未達其於購樓意向登記內所填寫意欲購買之數目，登記人（或其獲授權人士）可於 2014 年 12 月 13 日至 2014 年 12 月 15 日（星期一至星期五下午十二時至下午八時，星期六及星期日上午十一時至下午八時）於利·港灣 18 售樓處辦理無息取回未使用的本票。登記人須攜同其香港身份證/護照正本及附有賣方印鑑之購樓意向登記表格。如屬公司登記人或如由獲授權人士取回未使用的本票，獲授權人士則須攜同登記人香港身份證/護照/商業登記證書/公司註冊證書副本

(視情況而定)、附有賣方公司印章之購樓意向登記表格、有效的授權書、簽署授權書的董事的身份證/護照副本(如屬公司登記人)及獲授權人士之香港身份證/護照正本。

當抽籤及合資格人士選購指明住宅物業完畢後,餘下的指定住宅物業(如有)將以先到先得形式發售。惟賣方為了維持出售地點的秩序,如有任何爭議,賣方保留最終決定權以任何方法(包括抽籤),選擇買家及決定將住宅物業售予何人。

2014年12月12日起:

先到先得。買方必須親臨賣方指定的出售地點揀選其意欲購買的住宅物業。由2014年12月19日起,為決定優先次序的目的,賣方不接受於出售時間前於出售地點排隊輪候的人士;若在任何出售時間有兩位或以上人士於同一時間有意購買同一住宅物業,將會進行抽籤以決定可購買該住宅單位的優先次序。

惟賣方為了維持出售地點的秩序,如有任何爭議,賣方保留最終決定權以任何方法(包括抽籤),選擇買家及決定將住宅物業售予何人。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下,將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序:

Please refer to the above method

請參照上述方法

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at (1) Holiday Inn Express Hong Kong SoHo, No. 83 Jervois Street, Sheung Wan, Hong Kong; and (2) L • Harbour 18 Sales Office, Shop G-06, Ground Floor, Sky Tower, No. 38 Sung Wong Toi Road, Kowloon, Hong Kong

載有上述銷售安排的資料文件印本於(1)香港上環蘇杭街83號香港蘇豪智選假日酒店;(2)香港九龍宋皇臺道38號傲雲峰地下G-06號舖利·港灣18售樓處可供公眾免費領取。

Date of issue (發出日期): 4-12-2014

Date of revision (修改日期): 15-12-2014

Date of revision (修改日期): 24-12-2014

Date of revision (修改日期): 9-2-2015